

Table of Contents

Language	2
General information	2
Language courses	2
Integration courses	2
National German promotion (DeuFöV)	3
Language course provider	4
University language courses	6
Further offers (free of charge)	7
Learn German yourself	8
Learning German during the asylum procedure	8
Interpreters, language mediators, translators	9





Language

General information

If you want to live in Germany, you should learn German. This is important if you <u>are looking for</u> <u>work</u>, have to fill out applications, support your children at <u>school</u> or want to meet new people. It is also important for the <u>immigration office</u> that you learn German.

There is a general categorisation of language levels in Europe. This is a standardised scale for classifying language skills. It consists of 6 different levels. It covers various dimensions of language acquisition: listening, reading, writing and speaking.

"A" as in "beginner": A1 and A2 mean that a person is a beginner in a language. The person has basic knowledge and understands/speaks simple sentences.

"B" as in "Better": B1 and B2 mean that a person has advanced language skills. If you want to work, you should have at least B1. B2 is recommended for training.

"C" as in "Champion": C1 and C2 mean that a person has "business fluent" language skills. C2 is roughly comparable to native speaker skills.

All children and young people under the age of 16 learn German in kindergarten, <u>school</u> or vocational school.

There are many different German and integration courses on offer for adults. These are explained on the following pages.

Language courses

Integration courses

Prerequisite (language level): None

Who can attend the course?

- if you come from an EU country or are a late repatriate.
- if you have a residence permit and arrived in Germany before 1 August 2019. You must be registered with the <u>Bundesagentur für Arbeit</u> be registered.
- regardless of your country of origin, if you have a tolerated stay permit according to §60a para. 2 sentence 3 AufenthG.
- regardless of your country of origin, if you have a Aufenthaltserlaubnis, i.e. if your Asylantrag has been accepted (a positive decision is not sufficient).

Target language level: B1; one repetition possible

The integration courses consist of a language course and an orientation course ("Living in Germany").

Special features:





Literacy course: This is an integration course in which the Latin script is also learnt. This course has more hours than an integration course.

For customers of the job centre:

Recognised asylum seekers are offered a <u>Ausländerbehörde</u> or the <u>Jobcenter</u> to attend the integration course.

You present the letter of commitment to your job centre. They will then forward it to the integration course coordinator. You will then receive an invitation to a placement test or the course by post. The placement test determines whether and how well you already speak German. It is not a test that you have to pass. It is therefore important not to cheat.

If you have a temporary residence permit or a residence permit, you can apply to the Federal Office for Migration and Refugees (BAMF) for voluntary admission to the integration course. You can find the application form <u>here</u>

The completed application can be sent to the following address together with a copy of the residence permit or residence authorisation and, if applicable, a copy of the asylum seeker benefits notice or housing benefit notice:

Federal Office for Migration and Refugees Streitfeldstr. 39, 81673 Munich.

As soon as you have received the positive decision from the Federal Office for Migration and Refugees (BAMF), please contact **Mr Kurz** so that he can arrange a language course provider for you.

If you are still in the asylum procedure, you can find out about language courses <u>here</u>.

Your contact person:

Koordinator für Integrationskurse | Eduard Kurz

Spinnereistraße 6/8, 95445 Bayreuth

@jobcenter-Bayreuth-Stadt.Integrationskurse@jobcen...

<u>+49 (0) 921151277125</u>

https://www.jobcenter-bayreuth-stadt.de/

National German promotion (DeuFöV)

Do you already have a good knowledge of German and would like to gain further language and technical qualifications? Then you can visit DeuFöV-Kurse.

The prerequisite is language level B1. However, there are exceptions (see below).

Who can attend the course?





- German nationals with a migration background, among others
- EU citizens
- other immigrants including persons in the asylum procedure who entered the country before 1 August 2019, tolerated persons

Target language level: Up to C1

There are 2 basic modules: $B1 \rightarrow B2$; $B2 \rightarrow C1$

There are also special modules: $A1 \rightarrow A2$; $A2 \rightarrow B1$

Who can attend the special modules?

- People who have only completed the Integrationskurs with A2 or below A2 despite repeating it
- Persons who are not entitled to a Integrationskurs
- People who have not attended school in their home countries or are "slow learners"

There are also special modules that teach specialised language for various professions.

Language course provider

<u>Here you</u> can find out whether you are allowed to attend an integration course.

You can also find out what you need to do to attend a course.

You can attend an integration <u>course</u> at :

BDP Peters GmbH Bayreuth

Spitzwegstr. 63, 95447 Bayreuth

@silvia.schuessel@bdp-bildung.de

<u>+49 (0) 921726240</u>

https://m.peters-bg.de/Bayreuth-1-411.htm

Kolping-Bildungszentrum Bayreuth

P<u>Telemannstr. 2, 95444 Bayreuth</u>

@kbz.bayreuth@kolpingbildung.de

4<u>+49 (0) 92115116700</u>

https://kolpingbildung.de/standorte-bayreuth





bfz Bayreuth

Eduard-Bayerlein-Str. 3, 95445 Bayreuth

@info-bt@bfz.de

<u>+49 (0) 921789990</u>

https://www.bfz.de/bayreuth

SIB Sprachinstitut Bilge

Q Markgrafenallee 3, 95448 Bayreuth

@info@sib-bilge.de

<u>+49 (0) 92133930165</u>

<u>https://sib-bilge.de/</u>

DEB Deutsches Erwachsenen Bildungswerk

P<u>Richard-Wagner-Straße 7, 95444 Bayreuth</u>

@bayreuth@deb-gruppe.org

<u>+49 (0) 92179319600</u>

https://www.deb.de/standorte/uebersicht/bayreuth/...

Regionales Bildungszentrum Eckert gGmbH

Spinnereistraße 7, 95445 Bayreuth

@bayreuth@eckert-schulen.de

<u>+49 (0) 92179319060</u>

Shttps://www.eckert-schulen.de/weiterbildung-bayre...

You can check the websites of the various providers to see what courses they offer. You can also call or write an email to find out more.

<u>Here you</u> can find information on whether you are allowed to attend a course at nationalen Deutschförderung (DeuFöv) . You can also find out what you need to do to attend a course.

You can attend a course at <u>nationalen Deutschförderung (DeuFöv)</u> from the providers:

BDP Peters GmbH Bayreuth





Spitzwegstr. 63, 95447 Bayreuth

@silvia.schuessel@bdp-bildung.de

<u>+49 (0) 921726240</u>

https://m.peters-bg.de/Bayreuth-1-411.htm

Kolping-Bildungszentrum Bayreuth

P<u>Telemannstr. 2, 95444 Bayreuth</u>

@kbz.bayreuth@kolpingbildung.de

<u>+49 (0) 92115116700</u>

https://kolpingbildung.de/standorte-bayreuth

bfz Bayreuth

Eduard-Bayerlein-Str. 3, 95445 Bayreuth

@info-bt@bfz.de

<u>+49 (0) 921789990</u>

https://www.bfz.de/bayreuth

Volkshochschule VHS

Richard-Wagner-Str. 21, 95444 Bayreuth

@volkshochschule@stadt.bayreuth.de

49 (0) 92150703840

https://www.vhs-bayreuth.de/programm/sprachen/kat...

SIB Sprachinstitut Bilge

Q Markgrafenallee 3, 95448 Bayreuth

@info@sib-bilge.de

<u>+49 (0) 92133930165</u>

https://sib-bilge.de/

You can check the websites of the various providers to see what courses they have on offer. You can also call or email them to find out more.

You can find more organisations that offer language courseshere.

University language courses





The <u>University of Bayreuth</u> offers language courses especially for people who have fled and now want to study or are already studying. If you fulfil the requirements for studying, you can apply as a guest student.

The application consists of two steps. First, you must fill out the form at this <u>link</u>. Then you need to send your transcripts, such as your A-levels or degree certificate, to the following email address: **@** <u>integra@uni-bayreuth.de</u>.

As soon as you have completed both steps, your application will be processed and the certificates checked. It may take some time for the certificates to be checked. The university will inform you by e-mail as soon as there is a result.

CImportant: The university cannot issue official language certificates. For this, you must take an exam at a language course provider.

If you have any further questions, please contact the Refugee and Migration Service Centre. You can find your contact person <u>here</u>.

Further offers (free of charge)

In addition to the official German courses, there are many opportunities to learn German in the Bayreuth region.

There are many helpful people who will support you in your learning. In some places there are voluntary German courses or meeting places are organised to talk.

You can find an overview of the initiatives in the district and city of Bayreuth here:

Leuchttürme Deutsch - Sprachkurs für alle | Herr Hinterobermeier

Wilhelm-Busch-Straße 5, 95447 Bayreuth

<u>+49 (0) 16097774471</u>

The language courses are offered Tuesdays to Fridays at 15:00-16:30. Please register in advance.

Mama lernt besser Deutsch - Sprachkurs mit Kinderbetreuung

QLudwig-Thoma-Straße 16-18, 95447 Bayreuth

<u>+49 (0) 92160800980</u>

 $\ensuremath{\mathbb{Q}}$ To take part in the language course, you must register in advance.

Language friendships





Contact: Colourful instead of brown

@

sprachfreundschaften@buntstattbraun-bt.de

Learn German yourself

Of course, there is always the option of learning German without a language course. If your asylum application has been rejected and you have a tolerated stay permit, you unfortunately cannot attend a free German course. You can attend a language school. However, you have to pay for the course yourself. However, you can learn German on your own or attend initiatives that offer <u>free German courses</u>.

Here are a few offers to help you learn German on your own:

Apps

Apps can help you learn German and settle in Germany. We have put together a selection of free offers for you:

<u>Serlo ABC</u> <u>Learn German - City of Words</u> <u>Getting started in German</u> <u>Arrive</u> <u>Phase 6</u> (especially for refugees from Ukraine) Lune (vocabulary app for work and school)

<u>Here</u> you can find more apps and tips for learning German.

Libraries

The <u>Bayreuth City Library</u> has many language courses with audio CDs and language acquisition software, dictionaries and other materials for learning German. The <u>ANKOMMEN</u> department was launched this year. Here you will find lots of interesting media for learning German, but also about life in Germany.

 $\mathbf{\hat{V}}$ **Important:** If you do not return the media on time, you will have to pay high fees, and learning in the library and using the WLAN and Internet PCs are free of charge.

There are also libraries in many places in **the district of Bayreuth**. You can find an overview <u>here.</u>

You usually have to pay a fee to borrow media.

Learning German during the asylum procedure

You also have the opportunity to learn German during the asylum procedure.





You can use the <u>self-study</u> programmes or attend a German course in your place of residence, which is run by volunteers. The language courses are free of charge. You can find the offers under <u>further offers (free of charge)</u>.

The <u>language course providers</u> in the city of Bayreuth also often offer German courses for asylum seekers:

For example, there are courses that are subsidised by the <u>BAMF</u>. They are called <u>Erstorientierungskurse</u>.

You have to call the language course providers yourself or go by there. Ask whether a German course is currently taking place that people in the asylum procedure are also allowed to attend. You usually have to pay for these German courses yourself. However, sometimes there is a discount for asylum seekers. Therefore, please bring your certificate of income (benefits according to the <u>Asylbewerberleistungsgesetz</u>) to the language course provider.

Interpreters, language mediators, translators

Find a language mediator

If you go to the authorities, such as Ausländerbehörde or Sozialamt, you will need a language mediator. A translator is also very helpful for visits to the doctor, parents' evenings at school or kindergarten.

The Department of Integration and Inclusion offers the possibility of support from volunteer cultural interpreters and language mediators. However, you must register one week before the appointment.

Further information can be found here.

Caution: Avoid translators who offer you their services for money on the doorstep of Ausländerbehörden , for example. You have no proof of qualification and you do not know whether the price for the translation is reasonable.

Some authorities and institutions have language mediators on site and can use them in counselling sessions. When you make an appointment, please always ask whether a language mediator will be provided free of charge.

You can search for interpreters and translators for court hearings <u>here</u>. It usually costs money to employ such interpreters.

Translating documents

Official documents such as certificates, marriage or birth certificates may only be translated by state-certified translators in Germany. These translations can be very expensive. It is best to check carefully beforehand whether you really need a certified translation and compare the prices.

Translate yourself





Do you speak English or German very well? There is a great need for support in all accommodation centres. Support people who don't speak English. Become the contact person and mediator between your fellow countrymen and the accommodation staff at your accommodation. Talk to your accommodation manager.

